FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province: de Québec — District No. 183 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 35 — {in / dans} Montréal Ste Marie — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: H. Bourdon — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 183 Enu. 35

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (Use abbreviations.)	WAGE EARNERS. Stock on hand over the whole year, exclusive of live stock, tools, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour for those paid by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in cents/year. ¢	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or Seminary.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N°. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et N°. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre désignation.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la somme à laquelle s'élève, au magasin, à la fabrique, à la boutique, etc., le stock de famille, outils, etc.	Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé dans son emploi principal.	Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé à d'autres travaux ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier.	Gain total en 1910 dans l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou du métier.	Taux du gain par heure à ceux qui sont payés à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Contre les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance en cents par année. ¢	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	INFIRMES. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
31	33	Courbois Théophile	537 Rand	M	Chef	M	April	1876	65	Que			Français Canadien	Cath. R.		Boulanger		2-6-24																				
		" Caroline	"	F	Epouse	M	Dec	1850	60	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Lea	"	F	Fille	C	Fev	1885	26	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
	36	" Rosa	"	F	Fille	C	Avril	1894	17	Que			Français Canadien	Cath. R.		Commis		10-6-26	M	M	M	Epicerie	52		60	130												
	32	" Ovila	"	M	Chef	M	Oct	1880	30	Que			Français Canadien	Cath. R.		Boulanger		7-0-24	Patron	Un	Un	en boulangerie	52		60	600				1000	10	1400						
		" Ernestine		F	Epouse	M	Fev	1876	35	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Lea		F	Fille	C	Mars	1900	1	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
	34	Papineau Ephrem	537	M	Chef	M	Janv	1883	28	Que			Français Canadien	Cath. R.		Boucher		10-6-18	Un	Un	Un	en boucherie	52		60	900												
		" Rosalda		F	Epouse	M	Nov	1880	30	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Antoinette		F	Fille	C	Mars	1904	7	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Bernadette		F	Fille	C	Fev	1906	5	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Marie Louise		F	Fille	C	Avril	1908	3	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
	36	Beaupré Louis	537	M	Chef	M	Mai	1888	23	Que			Français Canadien	Cath. R.		Charretier		11-9-8	Un	Un	Un	de Livraison	52		60	450												
		" Ozilia		F	Epouse	M	Juin	1890	21	Ontario			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Germain		F	Fille	C	Jan	1910	1	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Gaston	"	M	Fils	C	Fev	1908	3	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
	37	Bélodeau Jos Philias	535	M	Chef	M	Mars	1873	38	Que			Français Canadien	Cath. R.		Journalier		11-9-31	Un	Un	Un	de Cavaux	52		60	600												
		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Janv	1868	43	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		Rocette Zenaïde	"	F	Belle Soeur	C	Avril	1848	63	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
	37	Lachapelle Louis	535	M	Chef	V	Juillet	1832	78	Que			Français Canadien	Cath. R.		Cultivateur		7-0-3	Pat	Un	Un	en magasin	52		60	600												
		" Bernadette	"	F	Fille	C	Avril	1906	4	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
	38	Dubois Hector	535	M	Chef	M	Mars	1881	30	Que			Français Canadien	Cath. R.		Cordonnier		7-6-22	Un	Un	Un	en fabrique	52		60	550				200	52	550						
	41	" Elzera	"	F	Epouse	M	Dec	1885	25	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant												200	25	550						
		" Alma		F	Fils	C	Mai	1905	5	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant												200	6	20						
		" Theobald		M	Fils	C	Juillet	1906	4	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant												100	4	20						
		" Léliana		F	Fille	C	Janv	1910	1	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
	40	Lamirat Adelard	533	M	Chef	M	Nov	1874	26	Que			Français Canadien	Cath. R.		Cordonnier		9-9-16	Un	Un	Un	en façonne	50		60	400												
		" Rosanna		F	Epouse	M	Sept	1887	23	Que			Français Canadien	Cath. R.		Ouvrière		2-0-12	Pat	Un	Un	Rattacheuse	52		60	300												
	33	Laflèur Euclide	551	M	Chef	M	Sept	1872	38	Que			Français Canadien	Cath. R.		Cultivateur		7-6-5-0	Un	Un	Un		40	12	60	350	120			800	24	540						
		" Hermina		F	Epouse	M	Déc	1875	35	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Gilberte		F	Fille	C	Mars	1896	15	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Emilda		F	Fille	C	Mai	1897	14	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Amanda		M	Fils	C	Août	1897	12	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant												50	3	150						
		" Rose		F	Fille	C	Nov	1899	11	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Jeannette		F	Fille	C	Janv	1904	7	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		Queen Alexandre	551	M	Chef	M	Août	1868	42	Que			Canadien Anglais	Cath. R.		Cordonnier		6-6-16	Un	Un	Un	en fabrique	52		55	550												
		" Emma		F	Epouse	M	Juillet	1872	38	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Blanche		F	Fille	C	Nov	1896	14	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Louisa		F	Fille	C	Mai	1898	13	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Lucienne		F	Fille	C	Juillet	1886	12	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
	34	Guilbault Joseph	549	M	Chef	M	Mai	1875	36	Que			Français Canadien	Cath. R.		Charretier		11-9-52	Un	Un	Un	de Livraison	52		55	550												
	30	" Mathilda		F	Epouse	M	Nov	1873	38	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Eaglantine		F	Fille	C	Fev	1898	13	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Rosina		F	Fille	C	Fev	1900	11	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Gedeonga		F	Fille	C	Dec	1902	8	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
		" Laurédond		M	Fils	C	Janv	1910	6	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Joseph		M	Fils	C	Janv	1908	3	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
		" Lee		M	Fils	C	Mai	1910	1	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucun		Néant																				
	36	Fiset Bernadette	"	F	Belle Soeur	C	Dec	1876	34	Que			Français Canadien	Cath. R.		Aucune		Néant																				
	32	Craig Albert	247A	M		Ja	Jan	1873	38	Que			Anglais Canadien	Cath. R.		Barbier		2-6-32	Un	Un	Un	en boutique	52		60	600												